

主辦機構 Organiser

全力協辦 In association with



香港青年協會  
the hongkong federation of youth groups



The Clearwater Bay Golf & Country Club  
HONG KONG

# 慈善高爾夫球賽 CHARITY GOLF TOURNAMENT 2023

31.8.2023 星期四 THU

由清水灣鄉村俱樂部全力協辦  
In Association with The Clearwater Bay Golf & Country Club

灣區發展無限 讓青年成就更大夢想  
Enable Young People to Unlock Potential and  
Realise their Dreams at the Greater Bay Area

為支持弱勢青年參與大灣區社會服務籌募經費  
Supporting Disadvantaged Youth with Opportunities for Service in the GBA

清水灣鄉村俱樂部全力協辦是次活動，  
包括免費提供活動場地及高爾夫球場，  
全數贊助18洞果嶺費、球車費、與教練  
對打賽及當日餐飲安排。

The Clearwater Bay Golf & Country Club offers  
all-round support for running the event by  
managing the activity, venue arrangement & golf  
course provision, green fee, golf cart waiver,  
beat-the-pro challenge and food & beverage at  
the Club.

## 報名及查詢 ENQUIRIES

香港青年協會 伙伴及資源拓展組  
Partnership and Resource Development Office  
The Hong Kong Federation of Youth Groups

☎ 3755 7103

✉ partnership@hkfyg.org.hk

☎ 3755 7155

🌐 partnership.hkfyg.org.hk



## 賽事簡介

## GENERAL INFORMATION

### 日期及時間 DATE & TIME

2023年8月31日(星期四) 上午11時30分至晚上8時30分  
11:30 a.m. – 8:30 p.m. on 31st August 2023 (Thursday)

開球時間 下午1時15分  
Shotgun tee-off at 1:15 p.m.

### 地點 VENUE

清水灣鄉村俱樂部-18洞球場  
The Clearwater Bay Golf & Country Club – 18-hole golf course

### 賽制 GAME FORMAT

雙貝利亞讓桿比桿賽  
Double Peoria Handicap Stroke Play

### 參賽資格 ELIGIBILITY

- 每隊最多4人
- 個人參加者將由大會作分組安排
- 個人獎項只限未曾代表所屬國家或地區參加高球賽事的業餘球手競逐
- 職業球手及教練只可競逐隊際獎項
- 18歲以下參加者須由成人參加者陪同比賽
- Maximum of 4 players for each team
- Individual players will be grouped into teams by the organiser
- Individual prizes will go to amateur players who have not represented their country or region
- Professional players and coaches are eligible for team competitions only
- Children aged under 18 should be accompanied by an adult player

### 參賽費用包括 PARTICIPATION FEE INCLUDES

- 十八洞果嶺費
- 球車費
- 自助午餐
- 自助晚餐
- 18 Holes Green Fee
- Golf Cart
- Buffet Lunch
- Buffet Dinner

### 獎項 AWARDS

- 隊際總桿獎及隊際淨桿獎
- 男子組及女子組個人總桿獎、淨桿獎、最遠距離獎
- 男子組及女子組個人一桿、兩桿及三桿最近洞獎

註： 所有個人獎項只供業餘參賽者競逐。  
總桿獎的得獎者將不可同時競逐淨桿獎。

- Group Gross Score and Net Score
- Men's & Ladies' Gross Score / Net Score / Longest Drive
- Men's & Ladies' Nearest to Pin / Nearest to Pin on 2nd Shot / Nearest to Pin on 3rd Shot

Remarks: All individual prizes are applicable to amateurs only.  
Winners of gross score awards will be excluded from net score awards.

### 飲食安排 FOOD & BEVERAGES

供應免費自助午餐及晚餐  
自費享用高爾夫球用品專門店和球場內小食亭供應的飲品和小食  
Complimentary lunch buffet and dinner buffet will be provided  
Drinks & snacks at the Pro Shop and half-way houses on the  
golf course are available at one's own expenses

### 服飾 ATTIRE

大會將提供Polo恤於比賽時穿著  
A polo shirt will be provided for the tournament

## 主辦機構 THE ORGANISER

### 香港青年協會

THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS  
(hkfyg.org.hk | m21.hk)

香港青年協會(簡稱青協)於1960年成立，是香港最具規模的青年服務機構。隨著社會瞬息萬變，青年所面對的機遇和挑戰時有不同，而青協一直不離不棄，關愛青年並陪伴他們一同成長。本著以青年為本的精神，我們透過專業服務和多元化活動，培育年青一代發揮潛能，為社會貢獻所長。至今每年使用我們服務的人次接近600萬。在社會各界支持下，我們全港設有90多個服務單位，全面支援青年人的需要，並提供學習、交流和發揮創意的平台。此外，青協登記會員人數已達50萬；而為推動青年發揮互助精神、實踐公民責任的青年義工網絡，亦有超過25萬登記義工。在「青協·有您需要」的信念下，我們致力拓展12項核心服務，全面回應青年的需要，並為他們提供適切服務，包括：青年空間、M21媒體服務、就業支援、邊青服務、輔導服務、家長服務、領袖培訓、義工服務、教育服務、創意交流、文康體藝及研究出版。

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) was founded in 1960 and is now the city's largest youth service organisation. For the past six decades, it has been committed to serving the youth of Hong Kong by providing a variety of services, activities and programmes, which have an annual attendance of over six million. We encourage youth to reach their fullest potential, and with community support, we now have over 90 service units. We also have 12 core services, which include the Youth S.P.O.Ts, M21 Multimedia Services, Employment Services, Youth at Risk Services, Counselling Services, Parenting Services, Leadership Training, Volunteer Services, Education Services, Creativity Education and Youth Exchange, Leisure, Cultural and Sports Services, and Research and Publications. Our aim is to motivate young people to grow into responsible and dutiful citizens and we now have over 250,000 registered volunteers and over 500,000 registered members. We believe that our motto **HKFYG · Here for You** reaffirms our commitment and dedication to the young people of Hong Kong.

## 籌款目的 FUNDRAISING CAUSE

### 為支持弱勢青年參與大灣區社會服務籌募經費

SUPPORTING DISADVANTAGED YOUTH WITH OPPORTUNITIES FOR SERVICE  
IN THE GREATER BAY AREA

資源匱乏且處於不利環境的青年，需要社會多一份關懷；同時，也不容忽視他們的潛能，只要培育得宜，相信可成為未來人才。

香港青年協會致力培養青年的國家觀、世界觀和大局意識，近年亦成立內地事務辦公室，透過各類大灣區交流和考察活動，提升他們的競爭力及傳承中華文化；本會亦安排多元的內地社會服務體驗，例如探訪留守兒童、農民工子女及貧困戶等，讓青年了解不同對象的需要，學習同理心和尊重別人。



我們深信，參加社會服務和考察交流，對青年來說是非常寶貴的經驗。我們誠摯邀請不同伙伴給予支持和資源，助他們發展所長，並為未來路向奠定基礎。



The HKFYG has recently set up its Mainland Affairs Office to enhance the understanding of the country and foster a sense of identity among young people. For this, we organise exchange programmes, internships and experiential learning activities as well as supportive schemes on entrepreneurship in the Greater Bay Area (GBA). The Federation hopes to equip young people with the skills and knowledge they need to succeed in their future, while also fostering a deeper connection with their country and culture.

One of our goals is to also provide disadvantaged youth with opportunities to visit and experience the GBA directly by engaging in meaningful exchanges and community services.

Please support us and create a learning journey together for the next generation.



本人 / 機構樂意支持是次球賽活動，詳情如下 (請在適當項目的空格內加上「✓」)  
I am / We are pleased to support this tournament as follows (Please tick the appropriate box(es))

(I) 擔任贊助 AS PATRON

贊助類別 TYPES OF SPONSORSHIP	贊助額 AMOUNT OF SPONSORSHIP	隊伍數目 NUMBER OF TEAM(S)	鳴謝安排 ACKNOWLEDGEMENTS						
			活動背板 EVENT BACKDROP (贊助機構商標) (CORPORATE LOGO)	球洞廣告板 A-FRAME BANNER	活動場刊 EVENT BROCHURE		青協網頁 HKFYG WEBSITE (贊助機構商標) (CORPORATE LOGO)	報章特輯內文 NEWSPAPER SUPPLEMENT (贊助機構名稱) (CORPORATE NAME)	上台接受感謝狀 RECEIVING SOUVENIR AT CEREMONY
					贊助機構商標 CORPORATE LOGO	廣告 ADVERTISEMENT			
<input type="checkbox"/> 藍鑽石贊助 BLUE DIAMOND PATRON	HK\$ 118,000	4 (最多 MAX.)	✓	✓	✓	1 (頁 PAGE)	✓	✓	✓
<input type="checkbox"/> 鑽石贊助 DIAMOND PATRON	HK\$ 88,000	3 (最多 MAX.)	✓	✓	✓	1 (頁 PAGE)	✓	✓	✓
<input type="checkbox"/> 黃金贊助 GOLD PATRON	HK\$ 58,000	2 (最多 MAX.)	✓	✓	✓	半頁 Half page	✓	不適用 N/A	✓
<input type="checkbox"/> 隊伍贊助 TEAM PATRON	HK\$ 30,000	1	不適用 N/A	不適用 N/A	(隊伍名稱) (Team's name only)	不適用 N/A	(隊伍名稱) (Team's name only)	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 個人贊助 INDIVIDUAL PATRON	HK\$ 5,800	1 (人 PERSON)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	(個人名稱) (Person's name only)	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 青年贊助 (35歲或以下青協會員) YOUTH PATRON (HKFYG member aged 35 or below)	HK\$ 3,800	1 (人 PERSON)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A

(II) 其他贊助 OTHER SPONSORSHIP(直接捐款或提供製作 either cash or in-kind)

<input type="checkbox"/> 獎盃贊助 TROPHY SPONSOR	HK\$ 20,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 攝影及錄影贊助 PHOTOGRAPHY & VIDEO SHOOTING SPONSOR	HK\$ 30,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 印刷贊助 PRINTING SPONSOR	HK\$ 20,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 背板贊助 EVENT BACKDROP SPONSOR	HK\$ 20,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 球衣贊助 POLO SHIRT SPONSOR	HK\$ 15,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 球帽贊助 CAP SPONSOR	HK\$ 15,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 毛巾贊助 GOLF TOWEL SPONSOR	HK\$ 10,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 運動防曬衣袖贊助 ARM SLEEVE SPONSOR	HK\$ 10,000	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 禮品贊助 (獎品 / 紀念品) IN-KIND SPONSOR (PRIZES / SOUVENIRS)	Please contact us 請與本會聯絡	不適用 N/A	✓	視乎贊助形式 Depends on sponsorship	✓	半頁 Half page *	✓	視乎贊助形式 Depends on sponsorship	視乎贊助形式 Depends on sponsorship

\* 只適用於總額達HK\$ 30,000或以上之禮品贊助 For over HK\$ 30,000 in-kind sponsors only

(III) 刊登廣告 ADVERTISING SPONSOR

贊助類別 TYPES OF SPONSORSHIP	贊助額 AMOUNT OF SPONSORSHIP	面積 SIZE	廣告內容 CONTENT
<input type="checkbox"/> 場刊彩色廣告 COLOURED ADVERTISEMENT IN BROCHURE <input type="checkbox"/> 封面內頁 INSIDE FRONT COVER (全頁 FULL PAGE) <input type="checkbox"/> 封底內頁 INSIDE BACK COVER (全頁 FULL PAGE) <input type="checkbox"/> 場刊內頁 INSIDE PAGE (全頁 FULL PAGE)  * 一間公司/個人名義只可贊助一個廣告 One company/person can only sponsor one page	HK\$ 15,000 HK\$ 15,000 HK\$ 8,000	20CM(H) X 20CM(W) 20CM(H) X 20CM(W) 20CM(H) X 20CM(W)	請選擇其中一項 PLEASE SELECT ONE ITEM <input type="checkbox"/> 請展示以下名稱 PLEASE SHOW THE FOLLOWING NAME:  _____ <input type="checkbox"/> 請展示公司商標 PLEASE DISPLAY THE CORPORATE LOGO <input type="checkbox"/> 請展示廣告稿件 PLEASE DISPLAY THE ADVERTISEMENT ARTWORK

(IV) 現金贊助 CASH DONATION

☐ HK\$

(請註明金額 please specify the amount)

參賽者資料 PLAYERS’ PARTICULARS(表格如不敷使用，請另行加紙)

隊伍名稱 NAME OF TEAM	姓名 NAME	性別 GENDER	電話 TEL	電郵 EMAIL	自助午餐 BUFFET LUNCH	自助晚餐 BUFFET DINNER
	*				<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
	*				<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND

\* 隊長 CAPTAIN

善長資料 DONOR’ S INFORMATION


善長姓名 Name of Donor		性別 Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
贊助機構名稱 Name of Sponsoring Organisation		
聯絡地址 Correspondence Address		
聯絡人 Contact Person		職位 Position
電郵 Email	電話號碼 Tel. No.	傳真號碼 Fax No.
鳴謝芳名 Name for Acknowledgement		
捐款收據抬頭 Name for Donation Receipt		
捐款總額 Donation Amount HK\$		

捐款方式 DONATION METHOD

☐ 劃線支票 Crossed Cheque  
抬頭祈付: 香港青年協會  
Payable to: The Hong Kong Federation of Youth Groups  
支票號碼 Cheque No.: \_\_\_\_\_

☐ 直接存入 Direct Deposit  
銀行 Bank: 恒生銀行 Hang Seng Bank  
賬戶號碼 Account No.: 773-027743-001

☐ 信用卡 Credit Card  
☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Others \_\_\_\_\_  
信用卡號碼 Card No. \_\_\_\_\_  
持卡人姓名 Name of Card Holder \_\_\_\_\_  
有效期至 Expiry Date / (MM月 / YY年)  
持卡人簽署  
Signature of Card Holder \_\_\_\_\_

☐ 網上捐款 Online Donation  
http://giving.hkfyg.org.hk/donation/onetime  


參加表格、劃線支票、銀行存款證明，敬請寄回：  
Please send this form with your crossed cheque / the bank’s receipt to：

香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓  
香港青年協會「伙伴及資源拓展組」  
Partnership and Resource Development Office  
The Hong Kong Federation of Youth Groups  
21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電話 Tel: 3755 7103      傳真 Fax: 3755 7155      電郵 Email: partnership@hkfyg.org.hk

- 附註 Remarks
- 如蒙支持善舉，請於**2023年7月31日或之前**將表格及捐款寄回。閣下亦可先將表格傳真至 3755 7155 或電郵至partnership@hkfyg.org.hk。Please complete and return this form to us with your donation **by 31st July 2023**. You may also fax the form to 3755 7155 or email to partnership@hkfyg.org.hk in advance.
  - 所有港幣100元或以上捐款，將獲發收據作申請扣稅之用。Receipts will be issued for all donations over HK\$100 and are tax-deductible.
  - 本會將於8月中旬通知各參賽者有關活動詳情。Information on the event will be sent to players in mid August.
  - 如因惡劣天氣問題而須延期賽事，本會將盡快通知閣下有關最新安排。The inclement weather arrangement for the tournament is subject to the announcements by the Organiser.
  - 閣下向本會提供的個人資料將作籌募活動及寄回捐款收據之用。倘若閣下不願意再收到本會的籌募活動資料，請致電3755 7103與本會聯絡。Personal data provided will be used to send you information about upcoming fundraising activities and for issuing donation receipts. If you do not wish to receive any further information from us about fundraising, please contact us at 3755 7103.